

COMUNE DI TRIESTE
AREA EDUCAZIONE, UNIVERSITA', RICERCA, CULTURA E SPORT
SERVIZI EDUCATIVI INTEGRATI

**AVVISO PUBBLICO PER LA RACCOLTA DELLE MANIFESTAZIONI DI
INTERESSE A PARTECIPARE ALLA PROCEDURA RISTRETTA PER
L'AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO DI INTRODUZIONE ALLA LINGUA E ALLA
CULTURA DEI PAESI DI LINGUA TEDESCA PER I BAMBINI DI ALCUNE
SCUOLE DELL'INFANZIA PARITARIE PER L'A.S. 2015/2016 CIG Z67172D72D**

VERBALE n. 1 dd. 01/12/2015

Il giorno 01/12/2015, alle ore 12,15 nell'Ufficio della Dirigente del Area Educazione, Università, Ricerca, Cultura e Sport , Servizi Educativi Integrati del Comune di Trieste, sito al secondo piano del Palazzo ex Carli sito in via del Teatro Romano, 7 si è riunita in seduta pubblica la Commissione giudicatrice nominata con provvedimento della sottoscritta Dirigente in data 01/12/2015 per l'analisi delle offerte pervenute a seguito dell'avvio della procedura ristretta per l'affidamento del servizio di **INTRODUZIONE ALLA LINGUA E ALLA CULTURA DEI PAESI DI LINGUA TEDESCA PER I BAMBINI DI ALCUNE SCUOLE DELL'INFANZIA PARITARIE PER L'A.S. 2015/2016** secondo quanto disposto dalla Determinazione Dirigenziale n. 3636/2015 dd. 23/11/2015.

La Commissione risulta composta dai signori, tutti presenti alla seduta:

- dott.ssa Manuela Salvadei, Dirigente del Servizio Servizi Educativi Integrati – Presidente;
- dott.ssa Antonella Brecel – Componente;
- dott.ssa Mariagrazia Monti – Componente
- dott.ssa Michela D'Andri - Segretario verbalizzante.

I presenti sottoscrivono le dichiarazioni di insussistenza di condanne penali, anche non passate in giudicato, a loro carico per i reati di cui al Capo I titolo II Libro II del C.P.. Dette dichiarazioni vengono conservate agli atti istruttori del presente procedimento.

Sulla base degli elementi di valutazione previsti dalla Lettera Invito la Commissione constata la formazione, da parte degli Uffici del Servizio -Servizi Educativi Integrati di quattro prospetti di sintesi su cui riportare le valutazioni previste:

- all.A) Scheda di valutazione delle offerte tecniche,
- all.B) Scheda di sintesi dei punteggi attribuiti alle offerte tecniche,
- all.C) Scheda di sintesi delle offerte economiche e relativo punteggio,
- all.D) Scheda di sintesi finale dei punteggi complessivamente attribuiti ai concorrenti.

Ritenuti detti prospetti coerenti ed utili ai fini della formazione della documentazione di supporto alla valutazione delle offerte, la Commissione li approva e stabilisce che, una volta completati, verranno allegati ai Verbali di data odierna e dd. 02/12/2015 per costituirne parte integrante e sostanziale.

Constatato che alla scadenza dei termini per la presentazione di manifestazione di interesse è pervenuta la sola documentazione del Goethe Zentrum Triest e constatato che sono state inviate lettere d'invito come previsto dall'avviso pubblico alle seguenti Ditte, anche ulteriori:

- Associazione di promozione sociale **Euroculture** piazza dell'Ospitale, 2 Trieste
- **Goethe-Zentrum Triest** via Beccaria, 6 34133 – Trieste
- Scuola di lingua tedesca **Hildegard Bayer** Via della Ginnastica, 3 Trieste
- Associazione Culturale **Orizzonti dell'est e dell'ovest** Via della Geppa, 2 TRIESTE
- Associazione **Kulturhaus Görz** Piazzale Medaglie d'oro n. 5, 34170 - Gorizia

La Presidente della Commissione fa constatare agli intervenuti l'avvenuta presentazione di un solo plico di offerte , indicato nell'ordine di registrazione dall'Ufficio Protocollo del Comune:

ditta I: Goethe Zentrum Triest (protocollo Gen. 215596);

La Presidente fa constatare e dichiarare espressamente a verbale in via preliminare ai componenti della Commissione l'insussistenza, in capo a ciascuno di essi, di impedimenti per la resa delle proprie funzioni in ragione della ditta concorrente, nella misura delle notizie in possesso di ciascuno circa le stesse. I componenti della Commissione, Presidente compresa, constatano e dichiarano un tanto con la sottoscrizione del presente verbale.

Alle ore 12,30 e senza soluzione di continuità la Presidente chiude la parte di seduta non pubblica prevista dalla Lettera invito e apre quella pubblica.

Nessun soggetto terzo è presente alla procedura.

La Presidente presenta il plico chiuso e sigillato pervenuto. La Commissione accerta che è pervenuto nei modi e nei tempi previsti dalla Lettera invito e provvede contestualmente a numerare il plico con il n.I e a farlo siglare da tutti i componenti della Commissione.

La Commissione procede quindi all'apertura del plico secondo l'ordine di numerazione, constatando la perfetta integrità delle tre buste (documentazione amministrativa, offerta tecnica e offerta economica) contenute in esso e provvede contestualmente a numerare e a siglare ciascuna busta in coerenza con la su indicata numerazione (n.I).

A conclusione di tale verifica viene dato atto che l'offerta risulta correttamente presentata e viene pertanto ammessa alla prosecuzione della procedura.

La domanda di partecipazione risulta incompleta ai punti 4 e 5 e manca la dichiarazione ai sensi art. 85 Dlgs n. 159/2011 per i quali viene richiesta un'integrazione entro il termine di giovedì 03/12/2015 alle ore 12.00.

Tutta la documentazione presentata dalla ditta viene numerata e siglata dai componenti della Commissione secondo il su richiamato ordine .

La Presidente procede all'apertura della busta contenente la relazione tecnica della ditta Goethe Zentrum Triest. La busta contiene la prevista relazione datata, timbrata e sottoscritta dal legale rappresentante della ditta e con in allegato la copia del documento di identità del legale rappresentante della ditta stessa. La ditta viene pertanto ammessa alla prosecuzione della procedura e la relazione tecnica viene numerata e siglata dai componenti della Commissione secondo il su richiamato ordine.

La busta contenente l'offerta economica viene inserita in una busta bianca anonima che viene quindi sigillata, timbrata e siglata da tutti i presenti, per la conservazione ai fini della prevista seduta di apertura prevista per il 02/12/2015.

La Commissione forma quindi progressivamente gli allegati n. A)e B) al presente verbale contenenti le valutazioni della Commissione per la relazione tecnica, compiute secondo quanto previsto dalla Lettera invito, con attribuzione dei relativi punteggi.

Terminati i lavori di valutazione dell' offerta tecnica la Commissione compila l'allegato B) al presente verbale, contenente la sintesi dei punteggi attribuiti alla relazione tecnica, come segue.

ditta I: Goethe Zentrum Triest : punteggio complessivo punti 37/85;

La Commissione dà atto che gli allegati A) e B) al presente verbale ne fanno parte integrante e sostanziale, costituendo supporto motivazionale alle suddette risultanze.

Alle ore 12,54 la Presidente dichiara chiusa la seduta non pubblica e rinvia i lavori della Commissione alle ore 15.00 del 02/12/2015 per la prosecuzione dell'iter procedurale, come previsto dalla Lettera invito.

Tutta la documentazione viene conservata in un armadio chiuso a chiave nell'Ufficio del Segretario verbalizzante al secondo piano del Palazzo ex Carli di via del Teatro Romano, 7 .

Il presente Verbale viene letto, approvato integralmente e sottoscritto dai componenti della Commissione.

LA PRESIDENTE DELLA COMMISSIONE GIUDICATRICE

dott.ssa Manuela Salvadei

I COMPONENTI DELLA COMMISSIONE GIUDICATRICE

dott.ssa Antonella Brecei

I COMPONENTI DELLA COMMISSIONE GIUDICATRICE

dott.ssa Mariagrazia Monti

dott.ssa Michela D'Andri, VERBALIZZANTE

COMUNE DI TRIESTE
AREA EDUCAZIONE, UNIVERSITA', RICERCA, CULTURA E SPORT
SERVIZI EDUCATIVI INTEGRATI

**AVVISO PUBBLICO PER LA RACCOLTA DELLE MANIFESTAZIONI DI
INTERESSE A PARTECIPARE ALLA PROCEDURA RISTRETTA PER
L'AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO DI INTRODUZIONE ALLA LINGUA E ALLA
CULTURA DEI PAESI DI LINGUA TEDESCA PER I BAMBINI DI ALCUNE
SCUOLE DELL'INFANZIA PARITARIE PER L'A.S. 2015/2016 CIG Z67172D72D**

VERBALE n. 2 dd. 02/12/2015

Il giorno 02/12/2015, alle ore 15,00 nell'Ufficio della Dirigente del Area Educazione, Università, Ricerca, Cultura e Sport , Servizi Educativi Integrati del Comune di Trieste, sito al secondo piano del Palazzo ex Carli sito in via del Teatro Romano, 7 si è riunita in seduta pubblica la Commissione giudicatrice nominata con provvedimento della sottoscritta Dirigente in data 01/12/2015 per l'analisi delle offerte economiche pervenute a seguito dell'avvio della procedura ristretta per l'affidamento del servizio di **INTRODUZIONE ALLA LINGUA E ALLA CULTURA DEI PAESI DI LINGUA TEDESCA PER I BAMBINI DI ALCUNE SCUOLE DELL'INFANZIA PARITARIE PER L'A.S. 2015/2016** secondo quanto disposto dalla Determinazione Dirigenziale n. 3636/2015 dd. 23/11/2015.

La Commissione risulta composta dai signori, tutti presenti alla seduta:

- dott.ssa Manuela Salvadei, Dirigente del Servizio Servizi Educativi Integrati – Presidente;
- dott.ssa Antonella Brecel – Componente;
- dott.ssa Mariagrazia Monti – Componente
- dott.ssa Michela D'Andri - Segretario verbalizzante.

Nessun soggetto terzo è presente alla procedura.

La Presidente dichiara aperta la seduta e procede alla comunicazione dei punteggi parziali attribuiti ai singoli concorrenti relativamente all'offerta tecnica presentata dal Goethe Zentrum Triest, come riportati nel verbale n. 1 dd. 01/12/2015 al quale si rinvia, e constata e fa constatare ai presenti la mantenuta integrità della busta anonima chiusa, sigillata e firmata dai presenti alla seduta dd. 01/12/2015 contenente le offerte economiche delle ditte partecipanti alla procedura.

Detta busta viene aperta dalla Presidente, che constata e fa constatare ai presenti la perfetta integrità anche della busta contenente le offerte economiche delle ditte partecipanti alla procedura. La Presidente procede quindi all'apertura della busta contenente l'offerta economica. La Commissione dà atto che l'offerta risulta correttamente presentata secondo quanto previsto dalla Lettera invito. La Presidente procede con la lettura a voce alta dell'offerta economica, pari a complessivi euro 2.600,00 IVA dichiarata esente.

La Presidente procede alla verifica del prezzo offerto, per l'attribuzione del relativo punteggio secondo quanto previsto dalla Lettera invito.

La Commissione forma quindi l'allegato C al presente Verbale, di cui costituisce parte integrante e sostanziale, e attribuisce il seguente punteggio all'offerta economica:

1. ditta I: Goethe Zentrum Triest Via Beccaria, 6 - TRIESTE (TS): punteggio complessivo attribuito per l'offerta economica punti 15/15.

La Commissione dà atto che l'offerta prodotta non presenta elementi di anomalia e procede quindi all'attribuzione del punteggio complessivo derivanti dalla somma tra la valutazione della relazione tecnica di cui al verbale n. 1 dd. 01/12/2015 e la valutazione dell'offerta economica compiuta nella seduta di data odierna, formando l'allegato D al presente Verbale di cui costituisce parte integrante e sostanziale, come segue:

2. ditta I: Goethe Zentrum Triest Via Beccaria, 6 - TRIESTE (TS) punteggio complessivo: punti 52/100;

La Commissione formula quindi la conseguente individuazione della ditta Goethe Zentrum Triest Via Beccaria, 6 - TRIESTE (TS) quale soggetto vincitore della procedura in questione, disponendo l'invio di tutta la documentazione agli Uffici competenti per la prosecuzione procedimentale di rito, come prevista dalla Lettera invito, ivi compresa la verifica della positiva integrazione documentale come richiesta a soccorso istruttorio giusta Deliberazione ANAC n.85/2015.

I lavori della Commissione si concludono alle ore 14.15.

Il presente Verbale viene letto, approvato integralmente e sottoscritto dai componenti della Commissione.

LA PRESIDENTE DELLA COMMISSIONE GIUDICATRICE

dott.ssa Manuela Salvadei

I COMPONENTI DELLA COMMISSIONE GIUDICATRICE

dott.ssa Antonella Brecei

I COMPONENTI DELLA COMMISSIONE GIUDICATRICE

dott.ssa Mariagrazia Monti

dott.ssa Michela D'Andri, VERBALIZZANTE

CIG Z67172D SERVIZIO DI INTRODUZIONE ALLALINGUA E CULTURA DEI PAESI DI LINGUA TEDESCA A.S. 2015/16.

OFFERTA TECNICA - TABELLE DI PUNTEGGIO

- Assetto organizzativo proposto: punteggio massimo attribuibile **15**

Giudizio	P. max 15
NON SUFFICIENTE	0
SUFFICIENTE	6
DISCRETO	9 X
BUONO	12
OTTIMO	15

Discreta articolazione organizzativa, funzionale al percorso proposto: punti **9**

- Qualità professionale offerta: punteggio massimo attribuibile **10**

Giudizio	P. max 10
NON SUFFICIENTE	0
SUFFICIENTE	4
DISCRETO	6
BUONO	8 x
OTTIMO	10

Vengono proposti educatori di madre lingua qualificati con buone pregresse esperienze in questo settore: punti **8**

- Qualità della proposta didattica: punteggio massimo attribuibile **15**

(Varietà e organicità delle attività specifiche proposte, in relazione ai diversi canali espressivi, qualità e varietà delle attività, metodo didattico/educativo utilizzato nelle relazioni con i gruppi classe)

Giudizio	P. max 15
NON SUFFICIENTE	0
SUFFICIENTE	6
DISCRETO	9
BUONO	12x
OTTIMO	15

Buone le varietà di attività secondo una multidisciplinare proposta sui vari campi d'esperienza (sensoriale-motorio): punti **12**

- Modulazione della metodologia offerta di attività multidisciplinari aderenti agli stili di apprendimento dei bambini: punteggio massimo attribuibile **10**

Giudizio	P. max 10
NON SUFFICIENTE	0
SUFFICIENTE	4x
DISCRETO	6
BUONO	8
OTTIMO	10

Sufficiente articolazione/proposta pedagogica utile, soprattutto in linea agli stili di apprendimento e di motivazione e attenzione dei bambini dell'ultimo anno della scuola dell'infanzia : punti **4**

- Utilizzo materiali innovativi: punteggio massimo attribuibile **15**

Giudizio	P. max 15
NON SUFFICIENTE	0 x
SUFFICIENTE	6
DISCRETO	9
BUONO	12
OTTIMO	15

Elemento non presente. Non cenno a nuovi materiali che non possono però definirsi come “innovativi” didatticamente .: **punti 0**

- Coinvolgimento della componente famiglia e valutazione del gradimento: punteggio massimo attribuibile **5**

Giudizio	P. max 5
NON SUFFICIENTE	0
SUFFICIENTE	2 x
DISCRETO	3
BUONO	4
OTTIMO	5

Sufficiente proposta generica di incontri con le famiglie: **punti 2**

- Originalità della proposta e suo grado di innovazione: punteggio massimo attribuibile **10**

Giudizio	P. max 10
NON SUFFICIENTE	0x
SUFFICIENTE	4
DISCRETO	6
BUONO	8
OTTIMO	10

Non sufficiente :la proposta non presenta alcuna caratteristica/elemento innovativi : **punti 0**

- Proposte innovative aggiuntive: punteggio massimo attribuibile **5**

Giudizio	P. max 5
NON SUFFICIENTE	0
SUFFICIENTE	2x
DISCRETO	3
BUONO	4
OTTIMO	5

Sufficiente, la proposta prevede la possibilità per le famiglie di frequentare con i loro bambini presso la biblioteca specializzata della sede del Centro con l'opportunità di partecipare a ulteriori laboratori di apprendimento della lingua : **punti 2**

LA PRESIDENTE DELLA COMMISSIONE GIUDICATRICE

dott.ssa Manuela Salvadei

I COMPONENTI DELLA COMMISSIONE GIUDICATRICE

dott.ssa Antonella Brecei

I COMPONENTI DELLA COMMISSIONE GIUDICATRICE

dott.ssa Mariagrazia Monti

LA VERBALIZZANTE

dott.ssa Michela D'Andri

CIG Z67172D72D SERVIZIO DI INTRODUZIONE ALLA LINGUA E ALLA CULTURA DEI PAESI DI LINGUA TEDESCA A.S. 2015/16.

OFFERTA TECNICA - TABELLE DI PUNTEGGIO - SINTESI

- Assetto organizzativo proposto: punteggio totale 9
- Qualità professionale offerta: punteggio totale 8
- Qualità della proposta didattica (Varietà e organicità delle attività specifiche proposte, in relazione ai diversi canali espressivi, qualità e varietà delle attività, metodo didattico/educativo utilizzato nelle relazioni con i gruppi classe): punteggio totale 12
- Modulazione della metodologia offerta di attività multidisciplinari aderenti agli stili di apprendimento dei bambini: punteggio totale 4
- Utilizzo materiali innovativi: punteggio totale 0
- Coinvolgimento della componente famiglia e valutazione del gradimento: punteggio totale 2
- Originalità della proposta e suo grado di innovazione: punteggio totale 0
- Proposte innovative aggiuntive: punteggio totale 2

TOTALE PUNTI 37/85

LA PRESIDENTE DELLA COMMISSIONE GIUDICATRICE

dott.ssa Manuela Salvadei

I COMPONENTI DELLA COMMISSIONE GIUDICATRICE

dott.ssa Antonella Brecei

I COMPONENTI DELLA COMMISSIONE GIUDICATRICE

dott.ssa Mariagrazia Monti

LA VERBALIZZANTE

dott.ssa Michela D'Andri

CIG Z67I72D72D SERVIZIO DI INTRODUZIONE ALLA LINGUA E ALLA CULTURA DEI PAESI DI LINGUA TEDESCA A.S. 2015/16.

OFFERTA ECONOMICA -TABELLE DI PUNTEGGIO – SINTESI

$$\circ \quad X = \frac{MCO \times 15}{CO}$$

- X = punteggio da attribuire alla Ditta concorrente
- 2.600,00 = minore corrispettivo unico a corpo offerto
- 15 = punteggio massimo attribuibile
- 2.600,00 = corrispettivo unico a corpo offerto dalla Ditta concorrente

X= 15

TOTALE PUNTI ASSEGNATI: 15/15

LA PRESIDENTE DELLA COMMISSIONE GIUDICATRICE

dott.ssa Manuela Salvadei

I COMPONENTI DELLA COMMISSIONE GIUDICATRICE

dott.ssa Antonella Brecei

I COMPONENTI DELLA COMMISSIONE GIUDICATRICE

dott.ssa Mariagrazia Monti

LA VERBALIZZANTE

dott.ssa Michela D'Andri

**CIG Z67172D SERVIZIO DI INTRODUZIONE ALLALINGUA E CULTURA DEI PAESI DI LINGUA
TEDESCA A.S. 2015/16.**

PUNTEGGI - SINTESI FINALE

OFFERTA TECNICA
TOTALE PUNTI ASSEGNATI: 37/ 100

OFFERTA ECONOMICA
TOTALE PUNTI ASSEGNATI: 15/100

TOTALE PUNTEGGIO ASSEGNATO : 52/100

LA PRESIDENTE DELLA COMMISSIONE GIUDICATRICE

dott.ssa Manuela Salvadei

I COMPONENTI DELLA COMMISSIONE GIUDICATRICE

dott.ssa Antonella Brecel

I COMPONENTI DELLA COMMISSIONE GIUDICATRICE

dott.ssa Mariagrazia Monti

LA VERBALIZZANTE

dott.ssa Michela D'Andri

Elenco firmatari

ATTO SOTTOSCRITTO DIGITALMENTE AI SENSI DEL D.P.R. 445/2000 E DEL D.LGS. 82/2005 E SUCCESSIVE MODIFICHE E INTEGRAZIONI

Questo documento è stato firmato da:

NOME: SALVADEI MANUELA

CODICE FISCALE: SLVMNL63A57L424S

DATA FIRMA: 07/12/2015 14:06:14

IMPRONTA: B49E973167809F9E40E7AA85F402CFF5A7566ABF98C49D914CCD40AE5B2186CA
A7566ABF98C49D914CCD40AE5B2186CA50FAA38A2758D588E55A415665A450B5
50FAA38A2758D588E55A415665A450B58D6F8139D39A09A775DFE2B9232A2B77
8D6F8139D39A09A775DFE2B9232A2B77443D71632175A2345277F2B07B6249E6